****

**SIMON MBAYA JAMES**

**Phone: +234-8167614198 | +234-9072755315 | Email: simonjamesmbaya@gmail.com,**

**LinkedIn: [linkedin.com/in/simonjmbaya](https://www.linkedin.com/in/simonjmbaya%22%20%5Co%20%22https%3A//www.linkedin.com/in/simonjmbaya) , Skype:** **Simon Mbaya**

**Translation Directory:** [translationdirectory.com/translators/english\_hausa/simon\_james](https://www.translationdirectory.com/translators/english_hausa/simon_james%22%20%5Co%20%22https%3A//www.translationdirectory.com/translators/english_hausa/simon_james)

|  |
| --- |
|  |

**Background Summary**

A committed, resourceful and creative native Hausa speaker, translator, proofreader and transcriptionist with three years of skillful experience. Mazila is goal oriented and has the drive and passion for precision and exactness.

**Career Objective**

As an enthusiastic and dependable individual who takes pride in meeting deadlines, I am seeking a position in your organization with a desire to utilize my skills obtained through knowledge and experience.

**Skills/ Tools Used**

* Use of CAT tools: SDL Trados, MemoQ
* Native Hausa speaker; fluent in written and spoken English
* Ms-Office, Internet browsing, networking.
* Use of design and statistical tools: Auto-CAD, ANSYS Model, Google Studio, SPSS, ACCESS.
* Research, analysis, statistical analysis and reporting writing.

**JOBS DONE & AGENCIES**

* **Translate 4 Africa - September 2019**
* Video transcription and time stamping.
* Video translation to English
* **Go Transparent - Since February 2019**
* Translation
* App Localization
* **Data Mundi - Since May 2019**
* Evaluation
* Revision
* Binary Translation Evaluation

**Field Monitor (Enumerator/ Data Collector) February 2018- April 2019**

**INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE**

* Quantitative data collection using open data kit (ODK) in Konduga
* Supported registration and distribution process for beneficiaries
* FGD and KII facilitation
* Collection of location data using GPS
* Identifying constraints and opportunities to enable and facilitate livelihood support.
* General collection of data
* Map GPS co-ordinates of areas where farming activity can occur using application
* Record and acquire information from communities
* Assist in other tasks related to data collection and information gathering.
* Contract ended.

**Education**

* **Dip. Information Technology**
* Modibbo Adama University of Technology,Yola 2013 - 2015
* **Diploma. Computer Appreciation**
* Yaysib Computers, Maiduguri, Borno State 2012 - 2012
* **Secondary School Certificate Examination**
* Foundation Model School, Maiduguri 2009 - 2012
* **First School Leaving Certificate (Primary School)** 2001 - 2006
* ZII Primary School, Uvu

**Certificates, Training and Workshops**

* Native speaker of Hausa Language
* Hausa language: High school
* Member, Translation Directory
* Data Analysis and Action Planning Training course (DisasterReady, 2018).
* Choosing Data Collection Methods Training Course (DisasterReady, 2018).
* Introduction to Monitoring and Evaluation (M&E) (Disaster ready 2017).
* Training on ICT4D using mobile device for data capturing
* M&E training

**Personal Information**

 **Nationality:** Nigerian, **State of Origin**: Borno, **LGA**: Shani **Marital Status:** Single, **Languages:** English, Hausa, Pidgin English, and Kanuri

**Hobbies**

Music, Writing, Research, Chess, Soccer, football, Volleyball and Scrabble

**References**